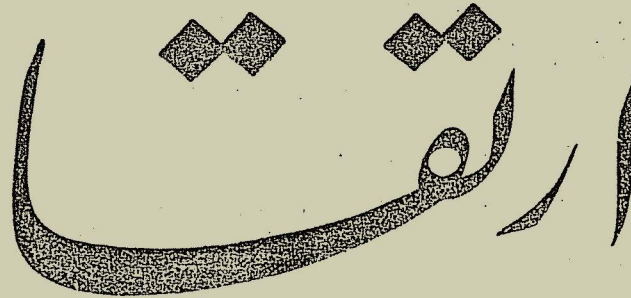


(ارتقا) نك استانبول و طهره ایچون
بر سنه لك آتونه سی ۳۲ غروشدرد .

میحائی بالجله ارباب قله آچیدرد . هرالی
قلم طوتان یازمبیلیر .
اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA



ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلنجلی ققراتدن باحث مصور
جریده در .
هرنوع خصوصات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك افندی حضر تلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شهودی دخی پدر کلاتپوری کی صاحب عرفان و فضیلت، نظم و نثر ده حائز رتبه مکملیت،
راحه صدق و صفاده واصل سرمزل سعادت بر مرد ذی همت ایدیلر .

*

عاجز لری شاهی مرحومک (کلشن توحید) اسمنده کی منظوم اثر کزیده سنی ترجمه
و ممکن اولدینی قدر شرحه باشلامش ایسه مده هنوز اتمامه موفق اوله مامشدر . بونک
دخی اکالنی جناب شیخک هم روحانیلرندن نیاز ایلرم .

مابعدی وار

©©©©©©©©©©©©©©©©

فرانسه اقادهمیسی طرفندن مظهر تقدیر اولمش مصور فنی رومان

شانه لور

بریلکن کیسی یولجیسنک دفتر خاطراتی

مؤلف: ژول ورن

[کچن نسخه مردن مابعد]

اون سکزنجی باب

۳۱ تشرین اولدن ۵ تشرین ثانیه قدر - طولی تخمیناً بر میل و بر چارنیک اولان
قیالقی آطه یی بردقمه دور ایلدک . دور بر ثانیه قدر سورمدی ، اسقندیل ایله باقنجه آطه نك
کنارلرنده دکرک درین اولدینغی کوردک . بوده آطه نك بروولقانیك تاثیر ایله یکی پیدا
اولمش اولمسی فکری تاید ایلور ایدی .

موسیو لوتورنور دیدی که :

— اشته تحف بر آطه جق . ظهوری اسکی اولمه مق لازمدر .

لوتورنورک اوغلی دیدی که :

— بوبابده شهبه یوق پدر . طبق سـجلیا ساحلنده کی ژولیا آطه سی کی تأثیرات
برکایه ایله حیقمش ، تشکر اولنورکه زماننده ظهوری سفینه منری قورتاردی .

واقعا یکی اولدینی خریطه لر اوزرنده بولمه مسیله تحققی ایلور . خصوصاً که شونقطه
بحر محیط اطلاسنیک ایشلک مواقعنندن بولنیور . آطه یکی اولمه مطلقا ارباب صلاحیت
کورر ایدی .

— بلکه بو آطه یه بروولقانیك تأثیریه کونک برنده غائب اولور . معلوم یا موسیو
قازالون ، ابحار محیطه اورتلرنده بویه تأثیرات برکایه ایله چیقان قیالک موجودیتلری
جوق دوام ایتمه مشدر .

— ضرر یوق اولادم ، بز ارباب سیاحتیه شوراده کی قیالک تهلمکسنی خبر ویره لم .
موقعی تعیین ایلیمده شاید سفینه صاحبیری کلدکلیری زمان آطه یی یرنده بولمز لسه یه
برشی غائب ایش اولزلر .

— اویله پدر . مع مافیه قیالر غائب اوله جق ایسه بز اوزرنده ایکن علی الخصوص
سفینه تعمیر اولندقدن صوکره اولسه نه اعلی اولور ایدی ، اوزمان قپودان کورتیس
سفینه یی یوزدیرمک زحمتندن وارسته قالیردی .

— جوق ایی اما آطه نك شوراده ظهور ایدوب سفینه منری قورتارمش اولمسی کی
برده زماننده غائب اولوب تعمیری اکیال ایدلش شانه لالوری قورتارمسنی فرض ایتمک
جوق واسع خیال اولور . خیالی براقلمده سفینه نك یوزدیرلمسی زماننده قپودانه معاونه
حاضر اوله لم .

بویه جه قونوشه رق قیالرک احوالی تدقیق ایلوردق .

قیالر اوزرنده میدیه کی حیوانات اولمدقدن بشقه صوایله مماس نقطه لرده پک اسکیدن
بقالقه نباتات بحریه بیله مقفودایدی . روزکار ایله قیالقی اوسته بعض نباتات تخمیری دخی
دوشمه مش اولدینغندن اوتدن اثر یوق ایدی ، شوحالده شو آطه یی تدقیق ایتمک یالکنز علم
طبقات الارض نقطه نظرندن قابل اوله بیلیر ایدی یوقسه حیواناته ، نباتاته مراقی اولان
ذات سفینه منرک اوطوردینغی شو آطه ده هیچ برشی کوره میه جکدی .

صندالز آطه نك اطرافنی دولاشه رق تکرار نقطه حرکت تقرب ایلدیک زمان بردقمه
قریه حیقلم دیدم ، آرقداشلرم قبول ایلدیلر .

فلقه یناشدی ، قیا اوسته حیققدق . آندره اوکزده کیدیور ایدی . اوچز برآرده

کندوسنی ترک ایتمه جکی وعد و براز استراحت
ایتمسنی توصیه ایله کلبه دن فیرلادم . پک صیقلمش
وبراز هوا آلمه محتاج اولشدم . بر ساعت
قدر اورمانده دولاشدم . عودتمده اقشام
اولمش ایدی . ووردیم بر بیان طاوغنک
قویوجه صوینی آله رق اختیاره ایچیردم .
اوکیجه وایرتسی کون ایچه خوش کچمش ،
یچاره نك حالنده برتبدل وقوعبولامش ایدی .
اقشام اوزری کلن شدید برنوبت صباحه
قارش ییچاره نك حیات فجاعت انکیز خاتمه
چکدی . کندیسنی رماده منقلب اولمق اوزره
بولان بریشان برانسان اسکلتک یننه دفن ایله
وصیتی موجبجه بلیرسنز اولمق ایچون
طوپراغنی تمام تسویه ایتدیکم صیراده شمس
منیر شوایکی قربان عشقک محبت صافیانه لرینی
تقدیساً حجه کاه ایدیلریتی اولانجه ضیاسیله
تنویر ایلدی .

خیرالدین

©©©©©©©©©©©©©©©©



سیاحت : مسافرت

[۱۶۴ نجی نسخه مردن مابعد]

تربه دن چییق اوزره ایکن فضل وکالی تسلیم کرده عرفا و انار کزیده عاشقانه سی مضبوط
حافظه ظرفا اولان شاهی مرحومک صندوقه سی کوزیمه ایلشیدی .

(کلشن اسرار) . (کلشن وحدت) ، (کلشن توحید) کی هربری شاهد فضیلت
وعلویت طبع و افکاری اولان مؤلفات نادرالامثالی ، مرتب ترکی وفارسی دیوانی وسائر
اثار مقبوله سی ایله نام شیخانه سی توقیر ایدیلن جناب شاهی (ابراهیم) ، مغله تکیه سی
شیخی خدایی دده نك مخدوم فضیلتکستری اولوب (۸۷۵) سال هجریسنده پانهاده عالم
شهود اولمشدر .

هنوز صی ایکن حال و طورنده کوریلن احوالندن کندیسنک برذات کزیده صفات
اوله جنی استدلال ایدلشدر . اون سکزن یاشنده ایکن مملکتنده معلومات ومقدمات علمی
تحصیلدن صوکره . فطرنده مرکوز اولان میل ومحبت شدید تحصیل کندیسنی بروسه
استانبوله سوق ایدرک بورالرده کافه علوم وفنونه درجه کاله واصل وحضرت سلطان
دیوانی نك خدمت بربرکتلریله کامیاب وکیت کیده برشیخ ذی نصاب اولمشلردر .

مغله ده ، دعوات خیریة خلیفه رسول الثقلینه مداوم ومواظب ایکن شیخنک مرقد
مطهرنی زیارت مقصدیه قره حصاره کلوب اوراده سکسان یاشنده اولدینی حالده (۹۵۷)
تاریخنده ارتشائی وقوعبوله رق درون تربه ده متواری صندوقه رحمت کردکار قلتمشدر .

مرحوم قره حصاره کلدیکی زمان مخدوم سامی کورلری شهودی افندی بی ده برلکده
مخدوملری مملکتلرینه عودت لزومنی احطار ورجا ایشلرسه ده ، جناب شاهی ارتق
عنیمتندن صرفنظر ایلدکاری ، شیخنک مرقد منورنده پروانه کی یانوب صبح مقصوده
ایرمک وبوصورتله شاهد ازیلی نك بز مکاه وصالنه جان اتق امل عاشقانه سنده اولدینغی
بیان ایشلردر . بونک اوزرینه شهودی مغله یه عودت وپذیری مقامنه کچوب الی اخرالعمر
اوراد وازکار جمیله یه مداومت ایلمشلردر .